

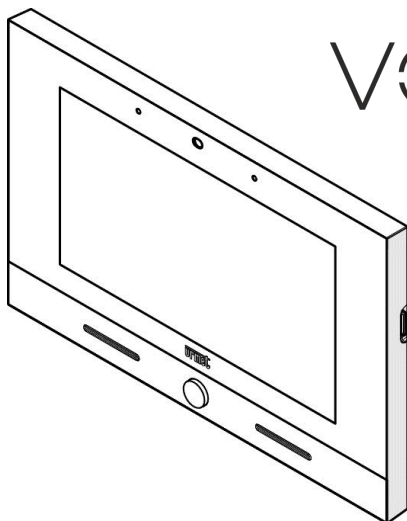
**VIDEOCITOFONO 7" IP**  
**VIDEO DOOR PHONE 7" IP**  
**MONITEUR 7" IP**  
**VIDEOINTERFONO 7" IP**  
**7" IP-VIDEOSPRECHANLAGE**  
**7" IP-BEELDINTERCOM**

**Sch./Ref. 1761/31**

**(bianco / white / blanc / blanco / weiß / wit)**

**Sch./Ref. 1761/33**

**(nero / black / noire / negro / schwarz / zwart)**



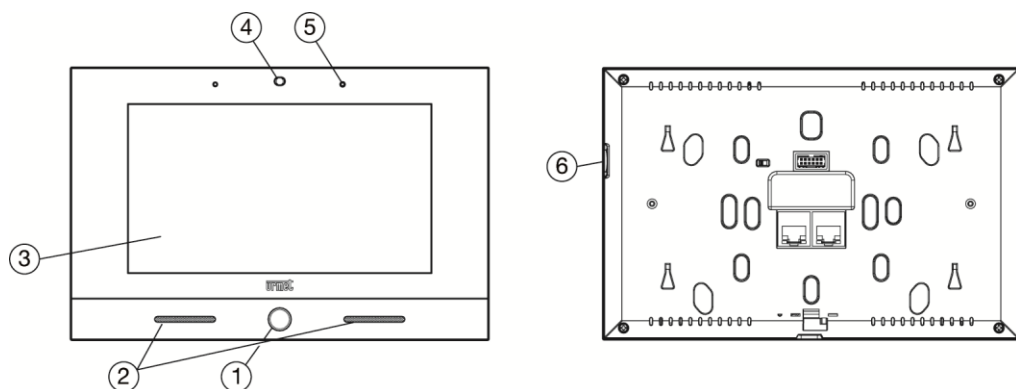
**VOG 7**



**GUIDA RAPIDA PER L'UTILIZZO**  
**QUICK USER'S GUIDE**  
**GUIDE RAPIDE D'UTILISATION**  
**GUÍA RÁPIDA DE USO**  
**KURZANLEITUNG**  
**SNELGIDS**

<b>ITALIANO</b>	3
<b>ENGLISH</b>	8
<b>FRANÇAIS</b>	13
<b>ESPAÑOL</b>	18
<b>DEUTSCH</b>	23
<b>NEDERLANDS</b>	28

**DESCRIZIONE DEI COMPONENTI**  
**DESCRIPTION OF COMPONENTS**  
**DESCRIPTION DES COMPOSANTS**  
**DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES**  
**BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN**  
**OMSCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN**



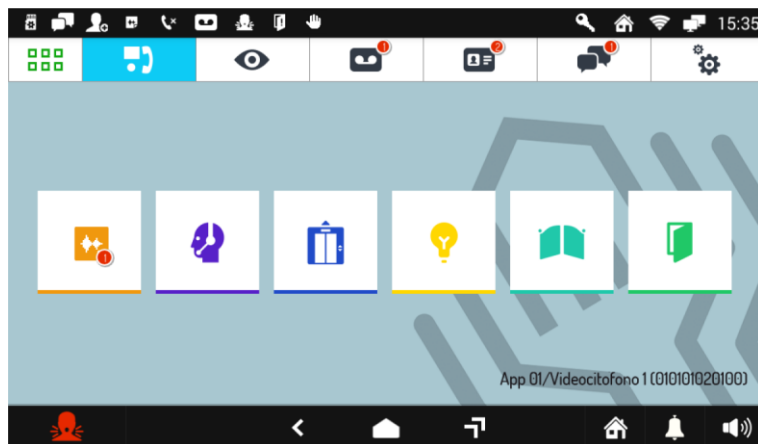
1. Pulsante Home retroilluminato di colore blu / *Backlit blue Home button* / Bouton Home à rétro-éclairage de couleur bleue / Tecla de Inicio de color azul retro iluminada / Blau hinterleuchtete Home-Taste / Home-toets met blauw achtergrondlicht
2. Altoparlanti / *Speakers* / Haut-parleurs / *Altavoces* / Lautsprecher / *Luidsprekers*
3. Display touchscreen 7" / *7" touchscreen display* / Écran tactile 7" / *Pantalla táctil 7" / 7"-Touchscreen-Display / 7" Touchscreen-display*
4. Webcam 2Mpx / *Webcam 2Mpx* / Webcam 2Mpx / Cámara web 2Mpx / Webcam 2Mpx / *Webcam 2Mpx*
5. Microfono / *Microphone* / Micro / *Micrófono* / Mikrofon / *Microfoon*
6. Micro SD Card / *Micro SD Card* / Micro-carte SD / *Tarjeta micro SD* / Mikro-SD-Karte / *Micro SD-kaart*

## FUNZIONALITÀ

### COME ACCENDERE LO SCHERMO E ACCEDERE ALLE VARIE FUNZIONI

- Toccare lo schermo in un punto qualsiasi, oppure
- Premere il pulsante (5) in basso a destra sotto al videocitofono, che farà apparire la Home Page.

La Home Page di default è l'applicazione Videocitofonia,



In basso a sinistra è possibile visualizzare le seguenti informazioni:

- App 01:** Indica il nome dell'appartamento in cui è presente il videocitofono.
- Videocitofono 1:** Indica il nome che è stato assegnato al videocitofono in fase di configurazione.
- 010101020100:** Codice identificativo del videocitofono.

Dalla pagina Videocitofonia è possibile accedere alle seguenti funzioni videocitofoniche:



Registrare brevi messaggi audio (Post-It).



Chiamare il centralino.



Attivare una funzione ausiliaria, ad esempio l'attivazione di un relè (se l'impianto Ipercom è opportunamente predisposto).





Attivare una funzione ausiliaria, ad esempio l'accensione delle luci scala (se l'impianto Ipercom è opportunamente predisposto).



Aprire il cancello dell'eventuale passo carraio.



Aprire la porta.

Per cambiare l'applicazione di default toccare l'icona  , posizionata in alto a sinistra, che consente di accedere alla Top Page, quindi toccare l'icona Configurazione  e infine il menù Home Page. Le altre icone di navigazione della barra superiore permettono di :



Visualizzare le immagini riprese dalle telecamere presenti nell'impianto.



Visualizzare i messaggi audio-video registrati (Segreteria videocitofonica).



Visualizzare la Rubrica dei Contatti e il registro delle chiamate.



Inviare messaggi di testo (Chat).



Variare le impostazioni del Videocitofono e/o la lingua di funzionamento.

Le icone della barra inferiore permettono di :



Tornare alla pagina precedente.



Tornare alla Home Page.



Andare alla pagina che elenca le applicazioni aperte di recente.



Inviare una segnalazione di allarme panico (funzione possibile se nell'impianto Ipercom è presente un centralino di portineria opportunamente configurato).



Silenziare la chiamata (Mute) al Videocitofono per un periodo di tempo impostabile a piacere.



Modificare il volume della chiamata.



Impostare i seguenti stati del dispositivo:  
In casa / Segreteria / Deviazione / Remoto (alternativi fra loro).

## COME INTERPRETARE LE SEGNALAZIONI

La barra superiore dello schermo mostra le informazioni di stato.



Micro SD Card inserita.



Presenza di un Messaggio di testo (Chat) non letto.



Richiesta di nuovo contatto.



Presenza di un Post-it non ascoltato.



Chiamata persa.



Presenza di un videomessaggio non letto.



Allarme panico inviato/annullato.



Comandi gestuali (Gesture) o comandi vocali abilitati



Presenza porta aperta




Apertura automatica della porta (se la funzione è attivata).



In casa / Segreteria / Deviazione / Remoto (alternativi fra loro).



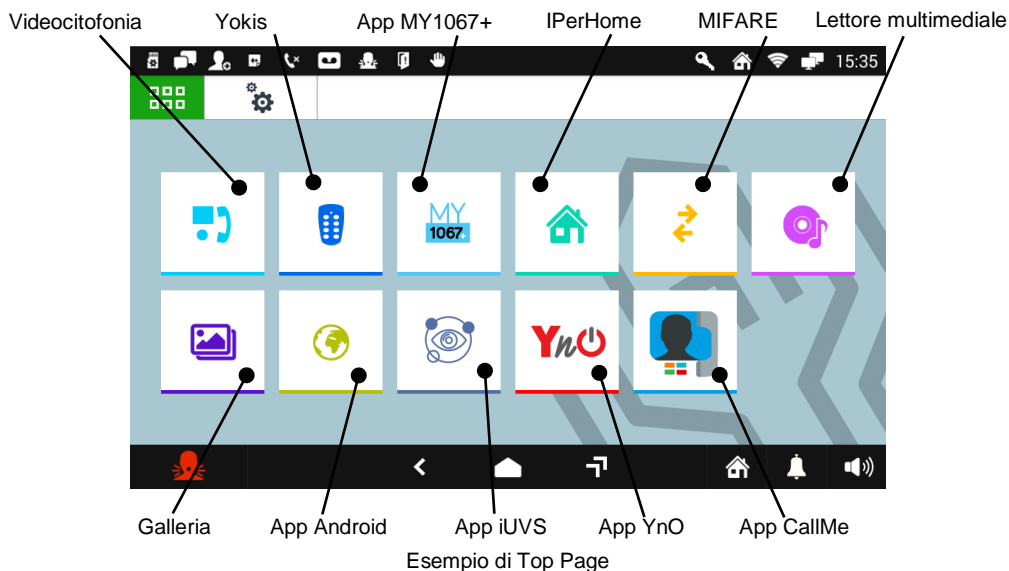
Collegamenti LAN alla rete Ipercom  
 L'icona non compare in Link Local.




Ora.

## COME NAVIGARE TRA LE APPLICAZIONI

Le varie applicazioni sono accessibili dalla Top Page, toccando la relativa icona.



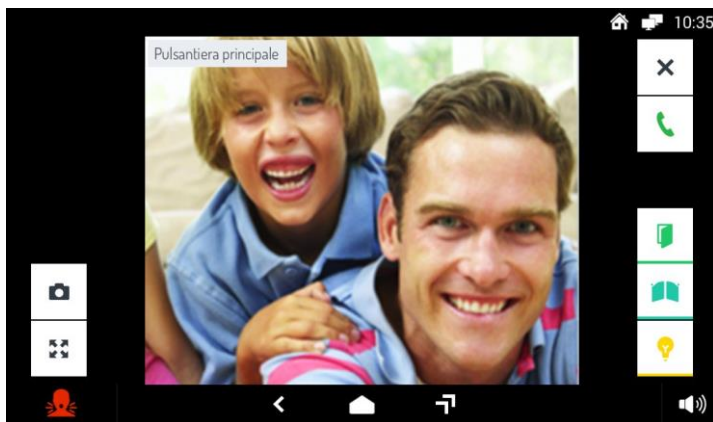
Per tornare alla Home Page da qualsiasi pagina visualizzata toccare l'icona  posta al centro della barra inferiore.

## COME SPEGNERE LO SCHERMO








Per spegnere lo schermo premere il pulsante Home (1) sul videocitofono Sch. 1761/31 o /33 oppure attendere il timeout impostato nel menù Configurazione.

## COME RISPONDERE A UNA CHIAMATA PROVENIENTE DALL'ESTERNO

Quando il videocitofono Sch. 1761/31 o /33 riceve una chiamata videocitofonica esterna squilla e accende lo schermo, che è normalmente spento. Il videocitofono visualizzerà sul display l'immagine del chiamante. Se nell'appartamento sono presenti più videocitofoni quando si riceve una chiamata solo il videocitofono Master visualizzerà l'immagine del chiamante. Per visualizzare l'immagine del chiamante su un videocitofono Slave premere la dicitura **"Tocca qui per vedere chi ti sta chiamando"** visualizzata sul display del videocitofono.



Toccando le varie icone si può:

-  Rifiutare la chiamata.
-  Rispondere alla chiamata e iniziare la conversazione in viva voce.
-  Aprire la porta.
-  Aprire il cancello dell'eventuale passo carraio.
-  Memorizzare un'istantanea dell'immagine esterna visualizzata sullo schermo.
-  Ingrandire o rimpicciolire l'immagine, cambiandone anche l'aspetto da 4:3 a 16:9.
-  Escludere o riattivare il microfono del videocitofono, per evitare che chi chiama possa sentire ciò che si dice. Quando il microfono è escluso l'icona è barrata. L'icona è attiva solo dopo aver risposto.



Attivare una funzione ausiliaria, ad esempio l'accensione delle luci scala (se l'impianto Ipercom è opportunamente predisposto).



Chiudere la chiamata. Lo schermo si spegne. L'icona è attiva solo dopo aver risposto.

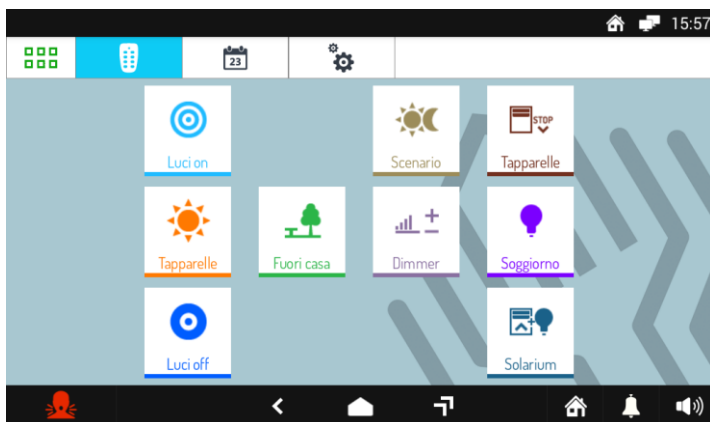


Modificare il volume dell'audio dal posto di chiamata verso il videocitofono (altoparlante videocitofono).

## COME ATTIVARE UN COMANDO YOKIS



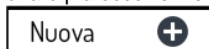
Dalla Top Page premere il pulsante per raggiungere la Domotica Yokis:



Da qui selezionare il comando o i comandi desiderati, oppure accedere alla pagina delle schedulazioni.

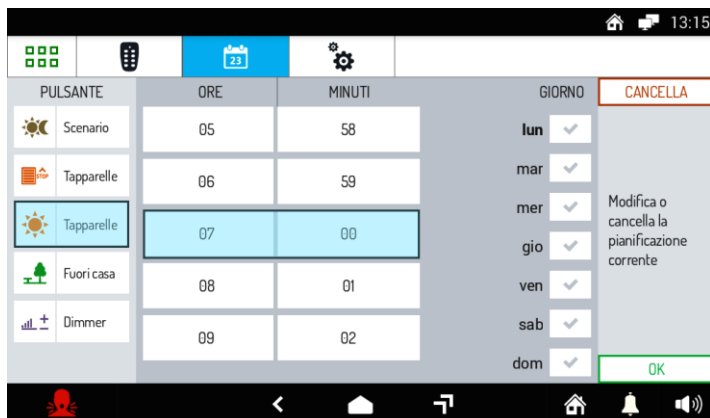


Per schedulare un comando in una o più occorrenze settimanali premere



Nella nuova videata il pulsante permette di creare una nuova schedulazione.

Si apre la videata seguente nella quale è possibile impostare l'ora e i giorni di attivazione (scheduling):



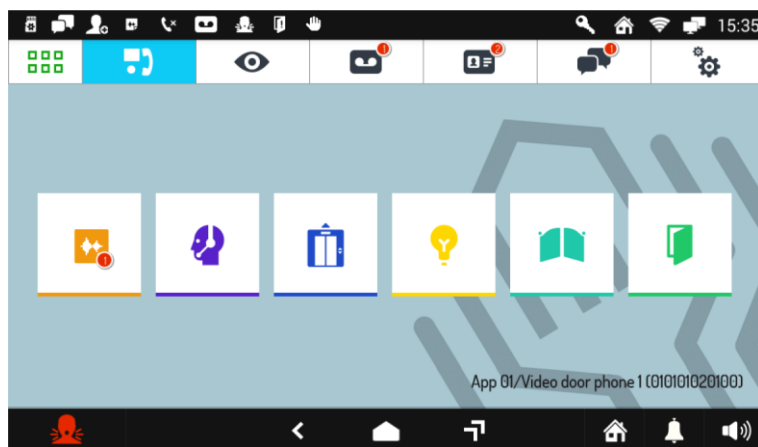
## ENGLISH

# FUNCTIONS

### HOW TO TURN ON THE SCREEN AND ACCESS THE VARIOUS FUNCTIONS

Tap the screen anywhere or press the Home button (1) at the bottom of the video door phone to open the Home Page.

The default Home Page is the video door phone application,





The following information is displayed in the bottom left:

<b>App 01:</b>	Indicates the name of the apartment where the video door phone is present.
<b>Video door phone 1:</b>	This is the name assigned to the video door phone by the installer during configuration.
<b>010101020100:</b>	Video door phone ID code.

which gives access to the following video door phone functions:

	Recording short audio messages (Post-It).
	Calling the switchboard.
	Activate an auxiliary function, e.g. a relay (if the Ipercom system is set up appropriately).
	Activating an auxiliary function, e.g. turning on the stair lights (if the Ipercom system is adequately pre-set).
	Opening a driveway or garage gate.
	Opening the door.



To change the default application tap the icon , provided in the top left corner, to access the Top Page, then tap the Set-up icon and  finally the Home Page menu. The other navigation icons in the top bar can be used to:



View footage from the cameras present in the system.



View recorded audio-video messages (video door phone messaging system).



Display the Phone Book and the call log.



Send text messages (Chat).



Change the screen settings and/or operation language.

The navigation icons in the bottom bar can be used to:



Return to the previous page.



Return to the Home Page.



Go to the page that lists the recently opened applications.



Send a panic alarm signal (function enabled if the Ipercom system includes a suitably configured concierge switchboard service).



Mute the call (Mute) to the IP video door phone for a user-settable period of time.



Change the volume of the call.



Set the following device states:  
At home / Recording / Divert / Remote / (only one active at a time).

## HOW TO INTERPRET THE REPORTS

The bar at the top of the screen shows status information.



Micro SD Card in.



Presence of an unread text message (Chat).



New contact request.



New Post-it not yet listened to.



Missed Call.



Video message not yet viewed.



Panic Alarm sent/cancelled.



Gesture detection or voice commands



Presence of open door



Automatic door opening (if this feature is enabled).



At Home / Recording / Divert / Remote / (only one active at a time).



LAN connections to Ipercom network.  
 The icon does not appear in Link Local

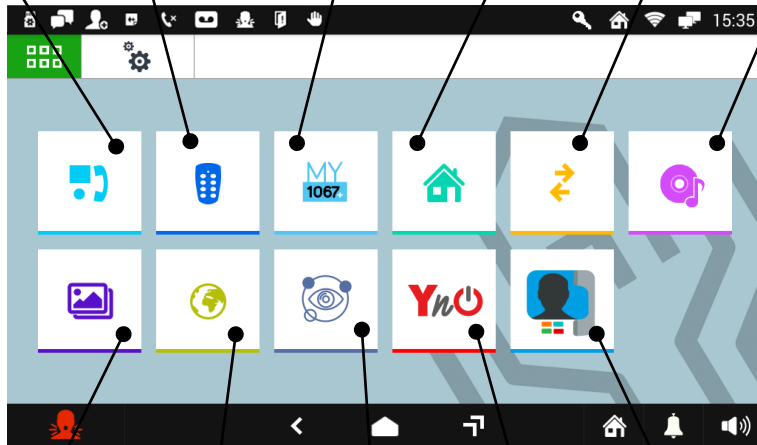


Time.

## HOW TO NAVIGATE BETWEEN APPLICATIONS

The various applications are accessible from the Top Page, by tapping the special icon.

Video Door Phone    Yokis    App MY1067+    IPerHome    MIFARE    Multimedia player  
 Applications



Gallery


App Android

App iUVS

App YnO

App CallMe

Example of Top Page

To return to the Home Page from any screen page, tap the icon  in the middle of the bottom bar.

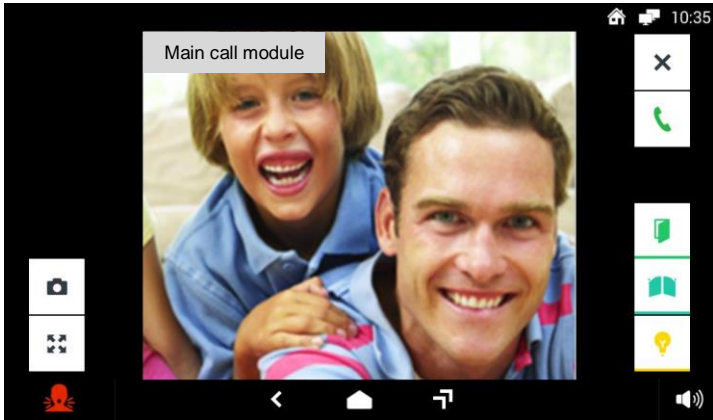
### HOW TO TURN OFF THE SCREEN

To turn the screen off, press the Home button (1) on the video door phone Ref. 1761/31 or /33 or wait for the timeout set in the Configuration menu.

### HOW TO ANSWER AN EXTERNAL CALL

When the video door phone ref. 1761/31 or /33 receives an external video door phone call, it rings and the screen lights up from its default switched-off state. The caller's image will appear on the video door phone display.

If there are more than one video door phone in the apartment when a call is received, only the Master video door phone will display the caller's image. To view the caller's image on a Slave video door phone, press **"Touch to view who is calling you"** on the video door phone display.



By tapping the various icons you can:



Reject the call.



Answer the call and begin a hands-free conversation.



Open the door.



Open a driveway or garage gate.



Store a snapshot of the outdoor image displayed on the screen.



Enlarge or shrink the image, also changing its format from 4:3 to 16:9.



Turn the Video door phone microphone off and then back on, to prevent the caller hearing what you are saying. When the microphone is turned off, the corresponding icon is crossed out. The icon will only be active after the call has been answered.



Activate an auxiliary function, e.g. turning on the stair lights (if the Ipercom system is adequately pre-set).



Close the call. The screen goes off. The icon will only be active after the call has been answered.

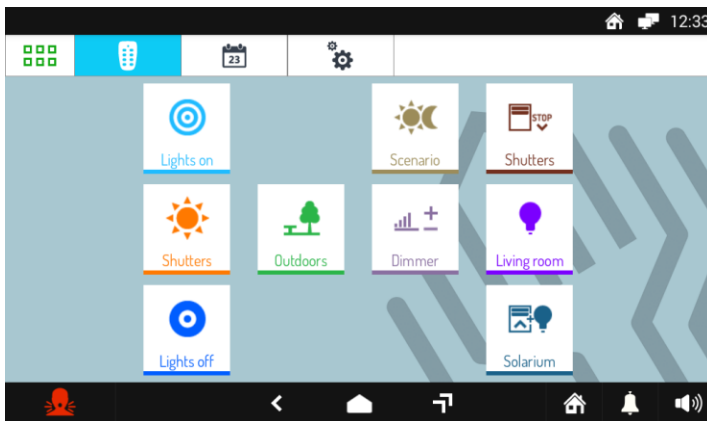


Change the audio volume in the calling point-to-Video door phone direction (video door phone speaker).

## HOW TO ACTIVATE A YOKIS CONTROL



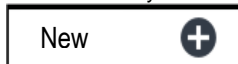
From the Top Page press the button pulsante to reach Yokis Home Automation:



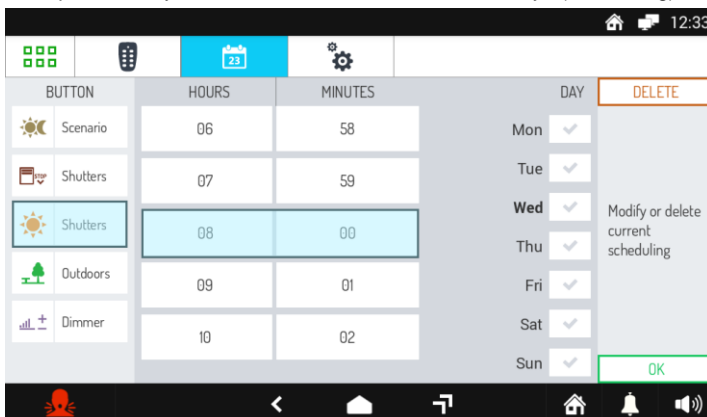
From here, select your required control or controls, or access the scheduling page.



To schedule a control for one or more weekly occurrences press .



In the new screen the button can be used to create a new scheduling. The next screen will open where you can set the activation times and days (scheduling):



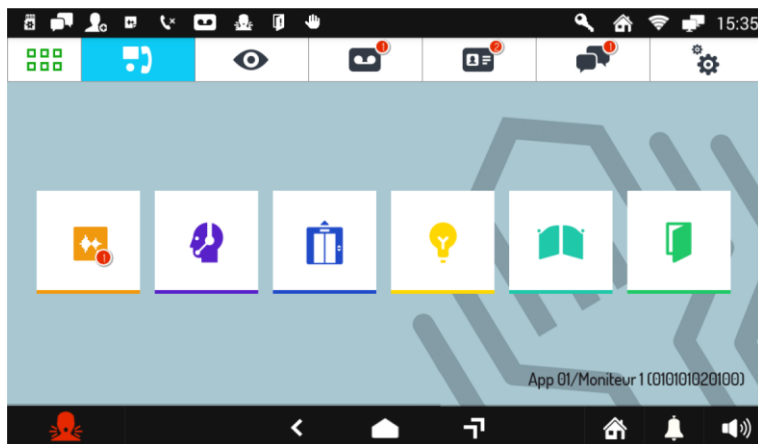
# FRANÇAIS

## FONCTIONNEMENT

### ALLUMAGE DE L'ÉCRAN ET ACCÈS AUX DIFFÉRENTES FONCTIONS

Toucher l'écran à n'importe quel endroit ou bien appuyer sur le bouton central Home (1), en bas sur le moniteur, qui fera apparaître la Home Page.

La Home Page par défaut correspond à l'application de Vidéophonie,



En bas à gauche, il est possible d'afficher les informations suivantes :

- App 01:** Indique le nom de l'appartement où se trouve le moniteur.  
**Moniteur 1:** Indique le nom attribué au moniteur pendant la phase de configuration.  
**010101020100:** Code d'identification du moniteur.

Depuis laquelle il est possible d'accéder aux fonctions vidéophoniques suivantes :



Enregistrer de brefs messages audio (Post-It).



Appeler le standard.



Activer une fonction auxiliaire, par exemple l'activation d'un relais (si l'installation Ipercom est dûment configurée).





Activer une fonction auxiliaire, par exemple l'allumage des lumières des escaliers (si l'installation Ipercom est prévue à cet effet).



Ouvrir la grille de l'éventuel accès voiture.



Ouvrir la porte.

Pour modifier l'application par défaut, toucher l'icône  , située en haut à gauche, qui permet d'accéder à la Top Page, puis toucher l'icône Configuration  et pour finir le menu Home Page. Les autres icônes de navigation de la barre supérieure permettent d'effectuer les opérations suivantes :



Visualiser les images filmées par les caméras présentes sur l'installation.



Visualiser les messages audio-vidéo enregistrés (Répondeur vidéophonique).



Visualiser le Répertoire des contacts et le registre des appels.



Envoyer des messages de texte (Chat).



Modifier les réglages de l'écran et/ou la langue de fonctionnement.

Les icônes de la barre inférieure permettent d'effectuer les opérations suivantes:



Revenir à la page précédente.



Aller à la Home Page.



Accéder à la page indiquant les applications récemment ouvertes.



Envoyer une notification d'alarme panique (fonction disponible à condition que sur l'installation Ipercom soit présent un standard de concierge configuré à cet effet).



Mettre l'appel du dispositif en mode silencieux (Mute) pendant une durée librement programmable



Modifier le volume de l'appel.



Sélectionner les états suivants du dispositif : Chez soi / Répondeur / Renvoyer / Distant / (les options s'excluent les unes les autres).

## INTERPRÉTATION DES NOTIFICATIONS

La barre supérieure de l'écran affiche les informations d'état

















Micro-carte SD en place.



Présence d'un message de texte (Chat) non lu.

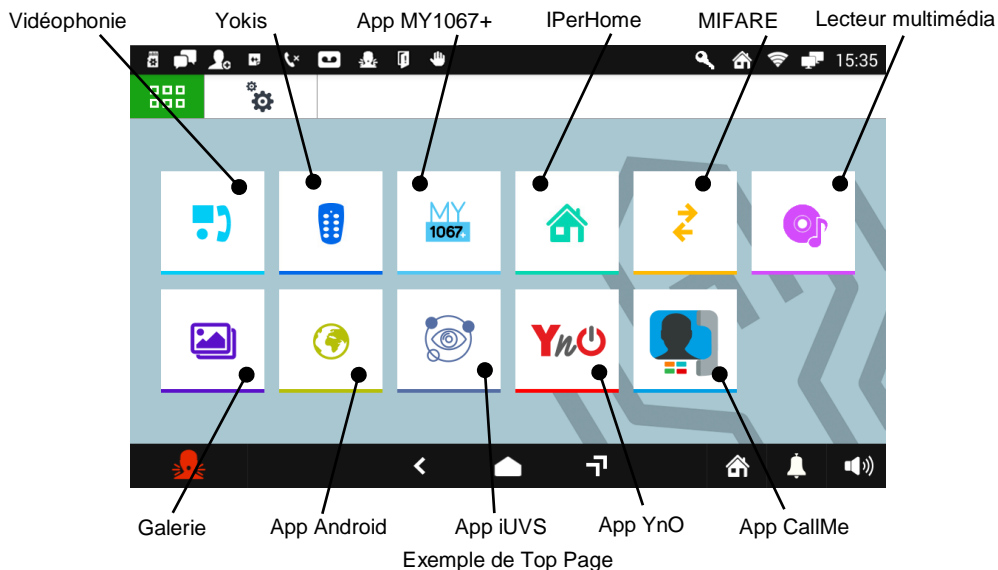



Demande de nouveau contact.

	Présence d'un Post-it non écouté
	Appel en absence.
	Présence d'un message vidéo non regardé
 	Alarme panique envoyée/annulée.
	Détection de geste (Gesture) ou commandes vocales
	Présence porte ouverte
	Apert Ouverture automatique de la porte (si la fonction est active).
   	A la maison / Répondeur / Renvoyer / Distant / (les options s'excluent les unes les autres).
	Connexions LAN au réseau Ipercom. ↗ L'icône ne s'affiche pas sur Link Local
	Heure.

## NAVIGUER D'UNE APPLICATION À L'AUTRE

Les différentes applications sont accessibles depuis la Top Page en touchant l'icône correspondante.



Pour revenir à la Home Page depuis toute page visualisée, toucher l'icône  située au centre de la barre inférieure.

## ÉTEINDRE L'ÉCRAN

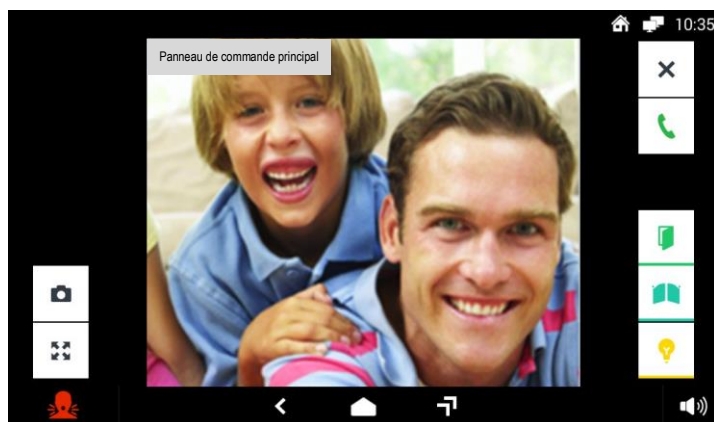
Pour éteindre l'écran, appuyer sur le bouton Home (1) du moniteur Réf. 1761/31 ou /33 ou bien attendre que la durée de timeout, réglée dans le menu Configuration, se soit écoulée

## REPENDRE A UNE APPEL EXTERIEUR

Lorsque le moniteur Réf. 1761/31 ou /33 reçoit un appel vidéophonique extérieur, il sonne et allume l'écran (qui est normalement éteint). Le moniteur affichera l'image de l'appelant à l'écran.

En présence de plusieurs moniteurs dans l'appartement, seul le moniteur Maître affichera l'image de l'appelant lors de la réception d'un appel.

Pour afficher l'image de l'appelant sur un moniteur Esclave, appuyer sur la commande « **Toucher ici pour savoir qui est en train d'appeler** », qui apparaît à l'écran du moniteur.



En touchant les icônes correspondantes, il est possible de:



Refuser l'appel.



Répondre à l'appel et entamer la conservation en mode mains libres.



Ouvrir la porte.



Ouvrir la grille de l'éventuel accès voiture.



Mémoriser une capture de l'image visualisée sur l'écran.



Agrandir et réduire l'image, en en modifiant également le format (de 4:3 à 16:9).



Désactiver ou réactiver le micro du moniteur pour éviter que l'appelant ne puisse entendre ce qui est dit. Quand le micro est désactivé, l'icône est barrée. L'icône n'est active qu'après avoir répondu.





Activer une fonction auxiliaire, par exemple l'allumage des lumières des escaliers (si l'installation Ipercom est prévue à cet effet).



Mettre fin à l'appel. L'écran s'éteint. L'icône n'est active qu'après avoir répondu.

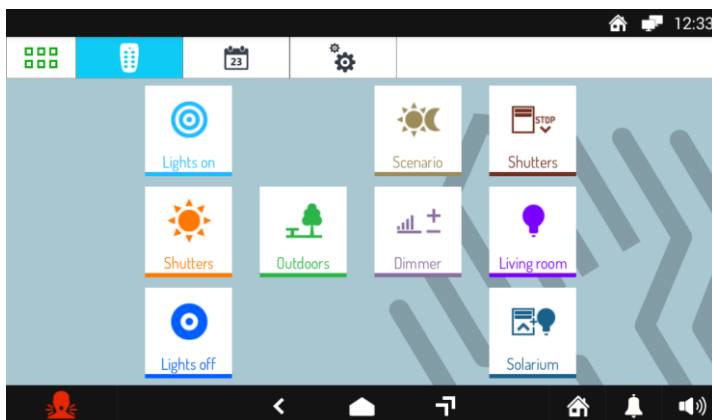


Modifier le volume audio, du poste d'appel au moniteur (haut-parleur moniteur).

## ACTIVATION D'UNE COMMANDE YOKIS



Depuis la Top Page, appuyer sur le bouton pour accéder à la Domotique Yokis:



Ensuite, sélectionner la ou les commandes voulues ou accéder à la page des programmations.

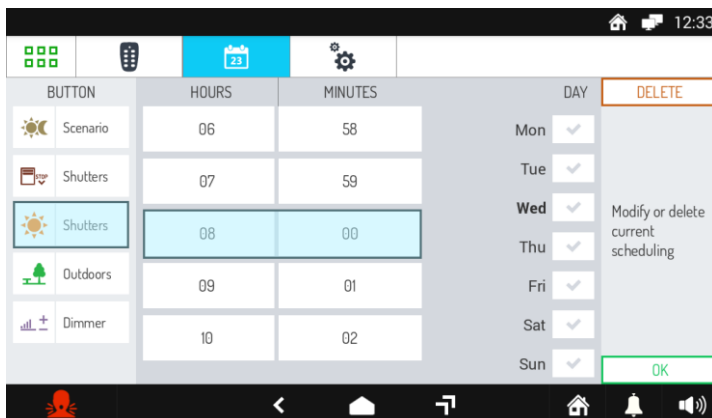
Pour programmer une commande en une ou plusieurs occasions hebdomadaires, appuyer sur



New



Sur la page qui s'affiche, le bouton permet de créer une nouvelle programmation. La page suivante s'affiche qui permet de régler l'heure et les jours d'activation (programmation):



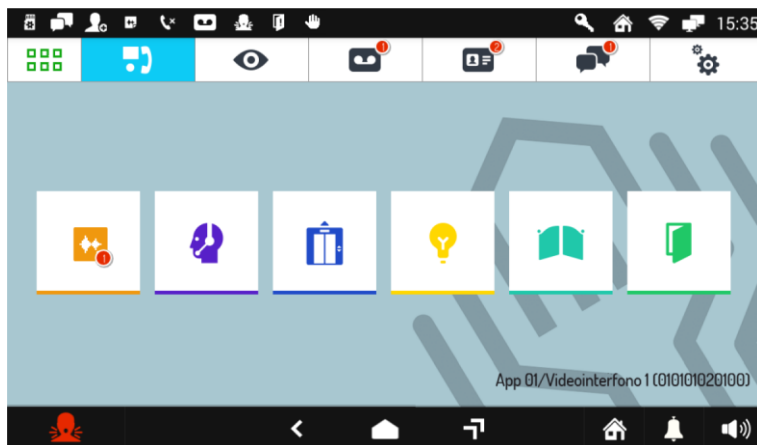
# ESPAÑOL

## FUNCIONES

### CÓMO ENCENDER LA PANTALLA Y ACCEDER A LAS DIFERENTES FUNCIONES

Tocar un punto cualquiera de la pantalla o accionar el pulsador central Home (1) presente en la parte inferior del videointerfono, que hará que aparezca la Página principal.

La página de inicio predeterminada es la aplicación del Videocitófono,



Abajo, a la izquierda, es posible ver la siguiente información:

- App 01:** Indica el nombre de la vivienda donde se ubica el videointerfono.
- Videointerfono 1:** Indica el nombre asignado al videointerfono en la fase de configuración.
- 010101020100:** Código de identificación del videointerfono.

Desde la cual se pueden acceder a las siguientes funciones del videocitófono:



Grabar mensajes de audio cortos (Post-It).



Llamar al conmutador.



Activar una función auxiliar, por ejemplo: la activación de un relé (si el sistema Ipercom está debidamente preparado).





Activar una función auxiliar, por ejemplo encender las luces (si el sistema Ipercom está predispuesto).



Abrir la puerta de cualquier entrada.



Abrir la puerta.

Para cambiar la aplicación predeterminada pulse el icono, , situado en la parte superior izquierda, que le da acceso a la página de la parte superior, a continuación, pulse el icono de configuración  y por último el menú de la página de inicio.

Los otros iconos en la barra de navegación en la parte superior le permiten:



Ver las imágenes que se filman en las cámaras de vídeo presentes en el sistema.



Ver los mensajes grabados de audio y video (portería).



Mostrar la libreta de contactos y el historial de llamadas.



Enviar mensajes de texto (Chat).



Cambiar la configuración del Videocitéfono y/o idioma de funcionamiento.

Los iconos de barra inferior le permiten:



Volver a la página anterior.



Volver a la página de inicio.



Ir a la página que enumera las aplicaciones recientemente abiertas.



Enviar una alarma de pánico (puede funcionar si en el sistema lpercom está presente un conmutador de portería correctamente configurado).



Silenciar la llamada (Mute) del Videocitéfono por un período de tiempo que se puede establecer como lo desee.



Cambiar el volumen de la llamada.



Configurar los siguientes estados del dispositivo:  
En casa / Contestador / Reenviar / A distancia / (una opción a elección).

## CÓMO INTERPRETAR LAS ALARMAS

La barra superior de la pantalla muestra la información del estado.
















Tarjeta micro SD insertada.



Mensaje de texto (Chat) no leído.

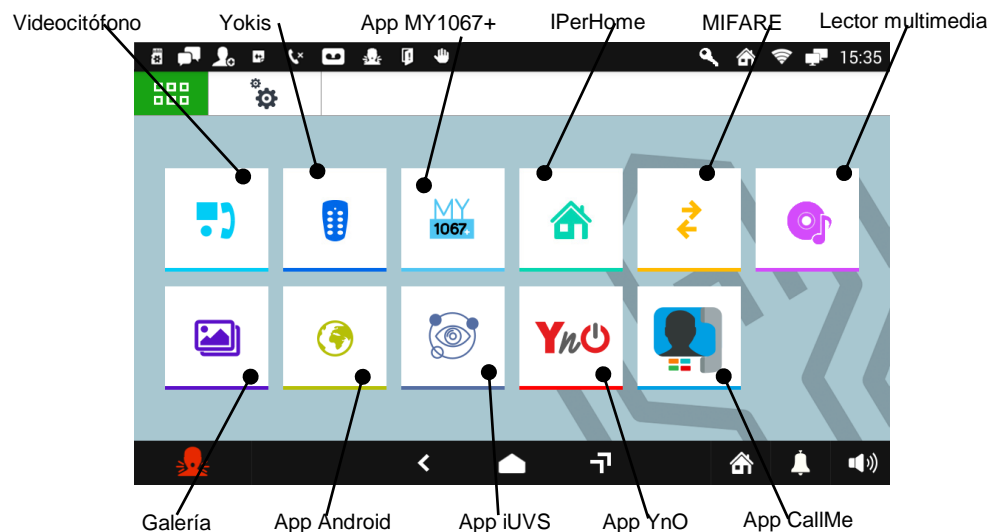


Solicitud de un nuevo contacto.


	Post-it no escuchado.
	Llamada pérdida.
	Mensaje de vídeo no visto.
 	Alarma de pánico enviada/cancelada.
	Detección de gesto (Gesture) o comandos de voz
	Presencia de puerta abierta
	Apertura de puerta automática (si la función está habilitada).
   	En casa / Contestador / Reenviar / A distancia / (una opción a elección).
	Conexión LAN a la red Ipercom ↪ El icono no aparece en Link Local
	Hora.

## CÓMO NAVEGAR ENTRE LAS APLICACIONES

Se pueden acceder a las diversas aplicaciones desde la página de la parte superior, pulsando el icono



Ejemplo de página superior

Para volver a la página de inicio desde cualquier página que visualice pulse el  de correspondencia en el centro de la barra inferior.

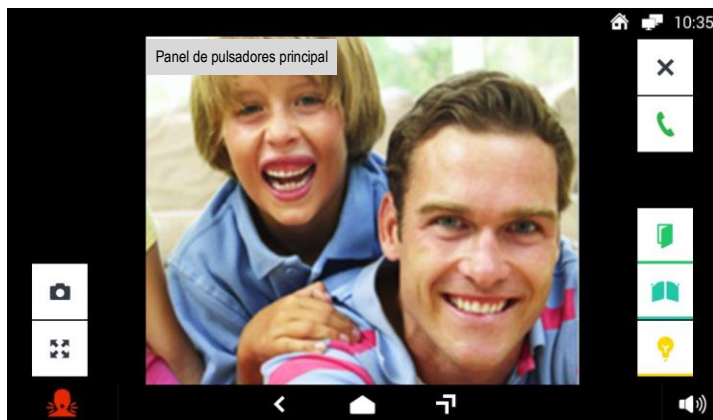
## CÓMO APAGAR LA PANTALLA

Para apagar la pantalla, accionar el pulsador Home (1) del videointerfono Ref. 1761/31 o /33, o esperar el timeout programado en el menú Configuración.

## CÓMO CONTESTAR UNA LLAMADA EXTERNA

Cuando el videointerfono Ref. 1761/31 o /33 recibe una llamada videointerfónica externa, suena y enciende la pantalla, que normalmente está apagada. El videointerfono muestra en la pantalla la imagen de la persona que llama.

Si en el apartamento hay varios videointerfonos, cuando se recibe una llamada solo el videointerfono Master muestra la imagen de la persona que llama. Para ver la imagen del que llama en un videointerfono Slave, pulsar el mensaje **"Toque aquí para ver quién le está llamando"** que aparece en la pantalla del videointerfono.



Al pulsar los iconos se puede:



Rechazar llamada.



Responder a la llamada y hablar en altavoz.



Abrir la puerta.



Abrir la puerta de cualquier entrada.



Guardar una instantánea de la imagen externa que se muestra en la pantalla.



Ampliar o reducir la imagen, cambiando el aspecto de 4:3 a 16:9.



Silenciar o activar el micrófono del Videocitófono para evitar que las personas que llamen puedan escuchar lo que se dice. Cuando el micrófono está silenciado, el icono se tacha. El icono se activa solo después de responder.



Activar una función auxiliar, por ejemplo encender las luces (si el sistema lpercom está predispuesto).



Rechazar la llamada. La pantalla se apaga. El icono se activa solo después de responder.

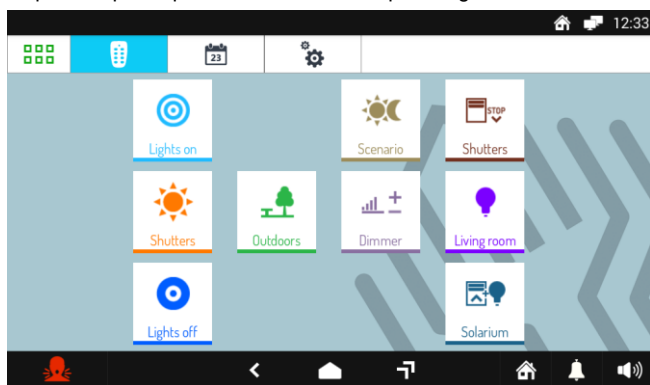


Cambiar el volumen del audio del puesto de llamada al Videocitófono (altavoz del videocitófono).

## CÓMO ACTIVAR UN COMANDO YOKIS



Desde la página de la parte superior pulse la tecla para llegar a la domótica Yokis:



Desde aquí, seleccione el comando o comandos deseados, o ir a la página de horarios.



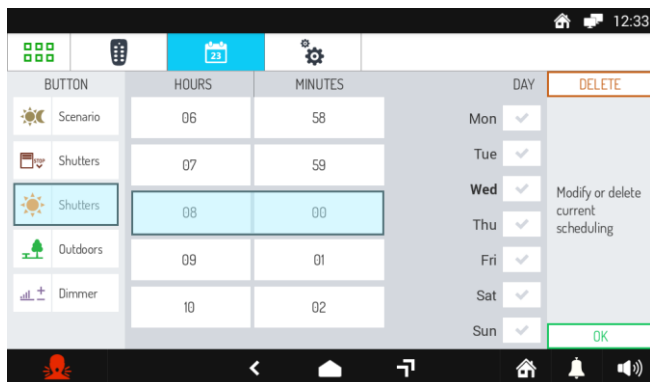
Para programar un comando en uno o más eventos semanales presionar .

New



En la nueva pantalla la tecla permite crear una nueva programación.

Si abre la siguiente pantalla, en esta es posible configurar la hora y los días de activación (programación):



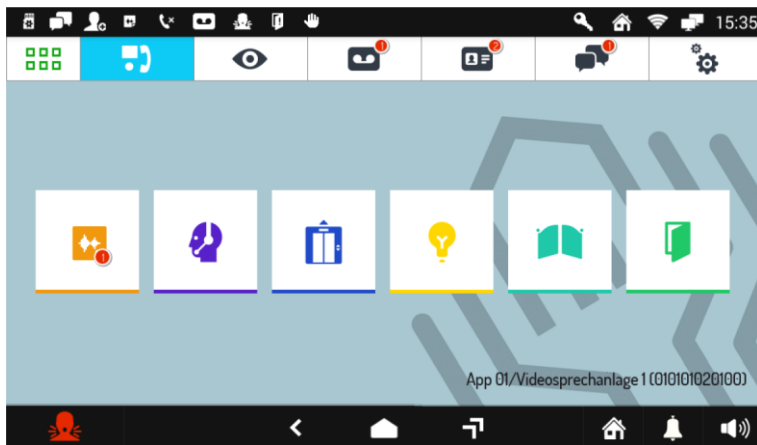
# DEUTSCH

## FUNKTIONEN

### EINSCHALTEN DES BILDSCHIRMS UND ZUGRIFF AUF DIE VERSCHIEDENEN FUNKTIONEN

Auf einen beliebigen Punkt im Bildschirm tippen oder auf die mittlere Taste Home (1) unten auf der Videosprechanlage drücken, um die Homepage aufzurufen.







Die Standard-Homepage ist die Videosprechanlagen-Anwendung,





Unten links können die folgenden Informationen eingeblendet werden:

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>App 01:</b>              | Zeigt den Namen der Wohnung an, in der sich das Videosprechanlage befindet      |
| <b>Videosprechanlage 1:</b> | Gibt den der Videosprechanlage während der Konfiguration zugewiesenen Namen an. |
| <b>010101020100:</b>        | Identifizierungscode der Videosprechanlage.                                     |

von der aus auf die folgenden Videosprechfunktionen zugegriffen werden kann:

- |  |   |
|--|---|
|  | Aufzeichnung kurzer Audionachrichten (Post-It)  |
|  | Ruf der Zentrale  |
|  | Eine Hilfsfunktion aktivieren, zum Beispiel die Aktivierung eines Relais (wenn die Ipercom-Anlage entsprechend ausgelegt ist).    |
|  | Aktivierung einer Hilfsfunktion, beispielsweise des Einschaltens der Treppenbeleuchtung (falls die Ipercom-Anlage vorgesehen ist) |
|  | Toröffnung einer eventuellen Toreinfahrt  |
|  | Türöffnung  |

Zum Ändern der Standardanwendung das links oben positionierte Symbol  antippen, um Zugriff auf die Startseite zu erhalten. Dann das Konfigurationssymbol  und schließlich das Homepage-Menü antippen. Die anderen Navigationssymbole der oberen Leiste ermöglichen Folgendes:



Anzeigen der von der zur Anlage gehörigen Kameras aufgenommenen Bilder.



Anzeigen von aufgezeichneten Audio-/Videonachrichten (Videosprechanlagebeantworter).



Anzeige der Kontaktliste und Rufaufzeichnung.



Senden von Textnachrichten (Chat).



Ändern des videosprechanlage und/oder Betriebssprache.

Die Symbole der oberen Leiste ermöglichen Folgendes:



Rückkehr zur vorherigen Seite.



Rückkehr zur Homepage.



Zugriff auf die Seite mit der Auflistung der zuletzt aufgerufenen Anwendungen.



Senden einer Panikalarm-Nachricht (Funktion möglich, falls die Ipercom-Anlage mit einer zweckmäßig konfigurierten Pfortner-Zentrale ausgestattet ist).



Stummschalten des Anrufs (Mute) auf dem videosprechanlage für einen nach Belieben einstellbaren Zeitraum.



Ändern der Ruflautstärke.



Einstellung der folgenden Gerätestatus: Zu Hause / Anrufbeantworter / Erneut senden / Fernzugriff / (alternativ zueinander).

## RICHTIGE DEUTUNG DER NACHRICHTEN

Die obere Leiste des Bildschirms zeigt die Statusinformationen.



Mikro-SD-Karte eingesteckt.



Ungelesene Textnachricht (Chat) vorhanden.



Anforderung eines neuen Kontakts.





Ungehörtes Post-It vorhanden.



Entgangener Anruf.



Ungelesene Videonachricht vorhanden.



Panikalarm gesendet/aufgehoben.



Gestenerkennung (Gesture) oder sprachbefehle



Geöffnete Tür vorhanden



Automatische Türöffnung (falls die Funktion aktiviert ist).



Zu Hause / Anrufbeantworter / Erneut senden / Fernzugriff (alternativ zueinander).



LAN-Verbindungen zum Ipercom-Netzwerk.

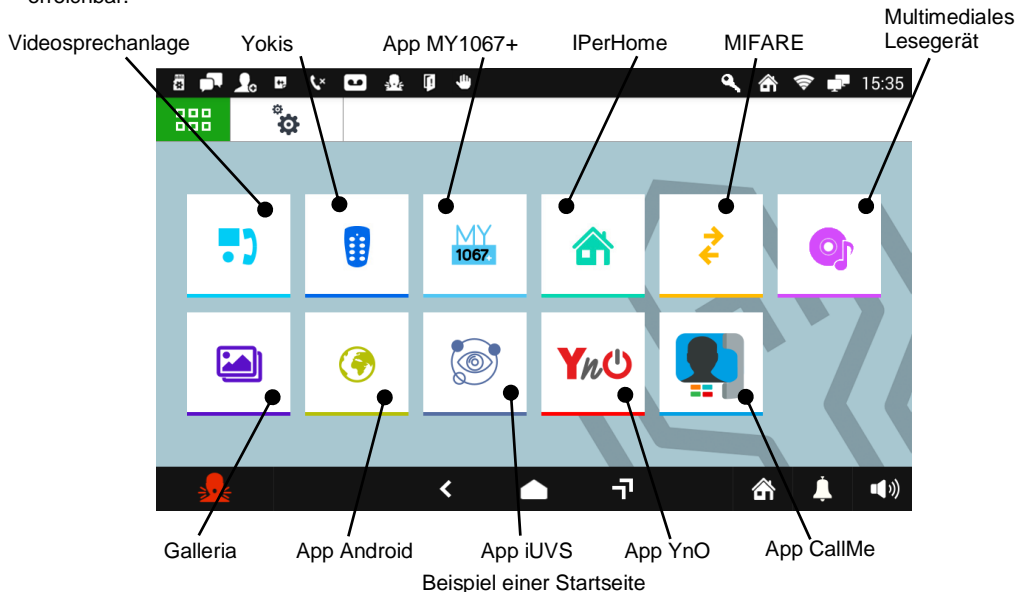
🔗 Das Symbol erscheint nicht in Link Local




Uhrzeit.

## WECHSELN ZWISCHEN DEN ANWENDUNGEN

Die verschiedenen Anwendungen sind über die Startseite durch Antippen des entsprechenden Symbols erreichbar.



Für die Rückkehr zur Homepage von jeder beliebig angezeigten Seite das in der Mitte der unteren Leiste befindliche Symbol  antippen.

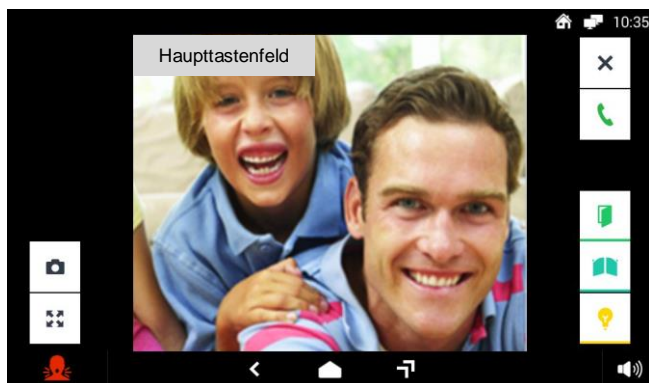
## BILDSCHIRM AUSSCHALTEN

Zum Ausschalten des Bildschirms die Taste Home (1) auf der Videosprechanlage BN 1761/31 oder /33 drücken oder den Ablauf der im Konfigurationsmenü eingestellten Timeout-Zeit abwarten.







## ANNAHME EINES EXTERNEN ANRUFES

Wenn auf der Videosprechanlage BN 1761/31 oder /33 ein externer Anruf eingeht, ertönt der Klingelton und der normalerweise ausgeschaltete Bildschirm schaltet sich ein. Auf dem Bildschirm der Videosprechanlage erscheint das Bild des Anrufers.

Sind in der Wohnung mehrere Videosprechanlagen vorhanden, erscheint beim Eingang eines Anrufs nur auf der Master-Videosprechanlage das Bild des Anrufers. Um das Bild des Anrufers auf einer Slave-Videoanlage anzuzeigen, auf den Satz „**Berühren um den Anrufenden zu sehen**“, der im Display der Videosprechanlage erscheint.



Durch Antippen der verschiedenen Symbole kann man Folgendes:

-  Einen Anruf ablehnen.
-  Einen Anruf annehmen und das Gespräch im Freisprechmodus beginnen.
-  Die Tür öffnen.
-  Das Tor einer eventuellen Toreinfahrt öffnen.
-  Einen Schnappschuss des auf dem Bildschirm angezeigten externen Bildes speichern.
-  Das Bild vergrößern oder verkleinern und dessen Aussehen ebenfalls von 4:3 auf 16:9 ändern.



Das Mikrofon des Videosprechanlage aus- bzw. wieder einzuschalten, um zu verhindern, dass der Anrufer mithören kann. Bei ausgeschaltetem Mikrofon ist das Symbol durchgestrichen. Das Symbol ist erst aktiv, nachdem geantwortet wird.



Eine Hilfsfunktion aktivieren, beispielsweise das Einschalten der Treppenbeleuchtung (falls die Ipercom-Anlage vorgesehen ist)



Den Anruf beenden. Der Bildschirm schaltet sich aus. Das Symbol ist erst aktiv, nachdem geantwortet wird.



Die Lautstärke von der Rufstelle zum Videosprechanlage ändern (Lautsprecher videosprechanlage).

## AKTIVIERUNG EINES YOKIS-BEFEHLS



Auf der Startseite die Taste drücken, um zur Yokis-Domotik zu gelangen:



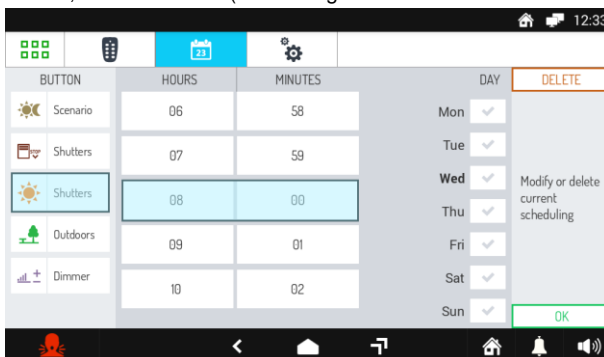
Von dort aus den gewünschten Befehl bzw. die gewünschten Befehle erteilen oder auf die Seite der Planungen zugreifen. Um einen bestimmten Befehl einmal oder mehrmals pro Woche einzuplanen, die



Taste drücken.



In der neuen Bildschirmansicht kann über die Taste eine neue Planung erstellt werden. Es öffnet sich die folgende Bildschirmansicht, in der man die Uhrzeit und die Tage, die für Aktivierung vorgesehen sind, einstellen kann (scheduling).



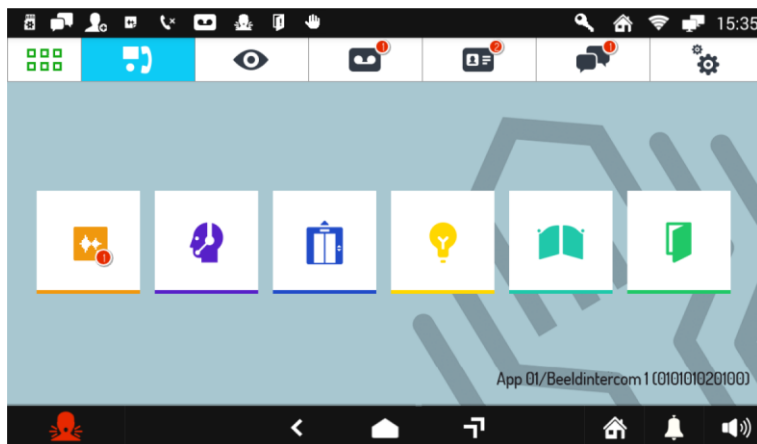
## NEDERLANDS

### FUNCTIES

#### TOEGANG TOT HET SCHERM EN TOT DE VERSCHILLENDE FUNCTIES

Raak het scherm aan op een willekeurig punt of druk op de middelste knop (1) onderaan op de beeldintercom om de homepagina te openen.

De standaard Home Page is de beeldintercom-toepassing,



Onderaan links kunt u de volgende informatie weergeven:

**App 01:** Geeft de naam van het appartement aan waar de Beeldintercom aanwezig is.

**Beeldintercom 1:** Signaleert de naam die is toegewezen aan de beeldintercom tijdens de configuratie.

**010101020100:** Identificatiecode van de beeldintercom.

Van waaruit u toegang heeft tot de volgende beeldintercom-functies:



Opnemen van korte audioberichten (Post-it).



De centrale oproepen.



Activeer een secundaire functie, bijvoorbeeld een relais (als het lpercom-systeem daarvoor correct is uitgevoerd).




Een extra functie activeren, bijvoorbeeld het inschakelen van de trapverlichting (als het lpercom-systeem hiertoe is uitgerust).



Het openen van het hek van de eventuele uitrit.



De deur openen.

Om de standaard toepassing te wijzigen, raakt u het symbool  linksboven aan, dat toegang geeft tot de Top Page, daarna raakt u het symbool Configuratie  aan en tenslotte het Home page-menu. Met de overige navigatiesymbolen in de bovenste balk kunt u:



De beelden weergeven die door de camera's van het systeem zijn opgenomen.



De geregistreerde audio-videoberichten weergeven (Video-voicemail).



De lijst met contactpersonen en de oproepgeschiedenis weergeven.



Tekstberichten sturen (chatten).



De instellingen van de IP Beeldintercom wijzigen en/of de interfacetaal.

Met de symbolen in de onderste balk, kunt u:



Terugkeren naar de vorige pagina.



Terugkeren naar de Home Page.



Naar de pagina gaan met de lijst met onlangs geopende toepassingen.



Een signalering voor paniekalarm versturen (functie alleen mogelijk als in het lpercom-systeem een correct geconfigureerde portiercentrale aanwezig is).



De oproep op de IP Beeldintercom op stil (Mute) zetten voor een gewenste, instelbare periode.



Het oproepvolume wijzigen.



De volgende statussen van het toestel instellen:  
Thuis / Voicemail / Opnieuw verzenden / Remote / (elkaar afwisselend).

## DE SIGNALERINGEN INTERPRETEREN

De bovenste balk in het scherm toont de statusinformatie.

















Micro SD-kaart ingestoken.



Er is een ongelezen tekstbericht (chat).

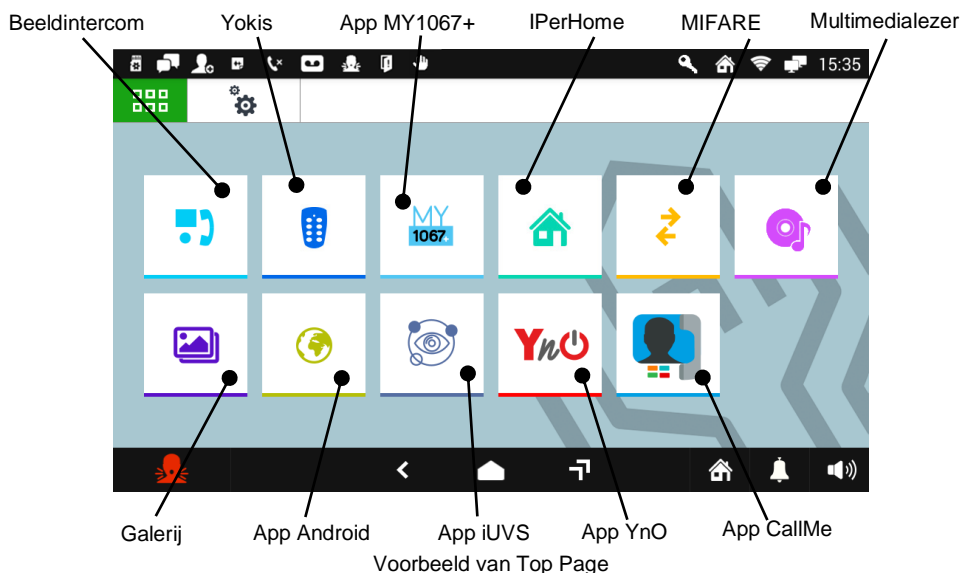



Nieuw contactpersoonverzoek.

	Er is een onbeluisterd audiobericht.
	Oproep gemist.
	Er is een nog niet bekeken videobericht.
 	Paniekalarm verzonden/geannuleerd.
	Gebarendetectie (Gesture) of spraakopdrachten
	Open deur aanwezig
	Automatische deuropening (als de functie actief is).
   	Thuis / Voicemail / Opnieuw verzenden / Remote / (elkaar afwisselend).
	Actieve WiFi-verbinding of naar de 2 <sup>e</sup> LAN (elkaar afwisselend).
	LAN-verbinding met het Ipercom-netwerk. ➔ Het pictogram verschijnt niet in Link Local

## DOOR DE TOEPASSINGEN NAVIGEREN

De verschillende toepassingen zijn toegankelijk via de Top Page, door het betreffende symbool aan te raken.



Om vanuit een weergegeven pagina terug te keren naar de Home Page drukt u op het symbool  in het midden van de onderste balk.

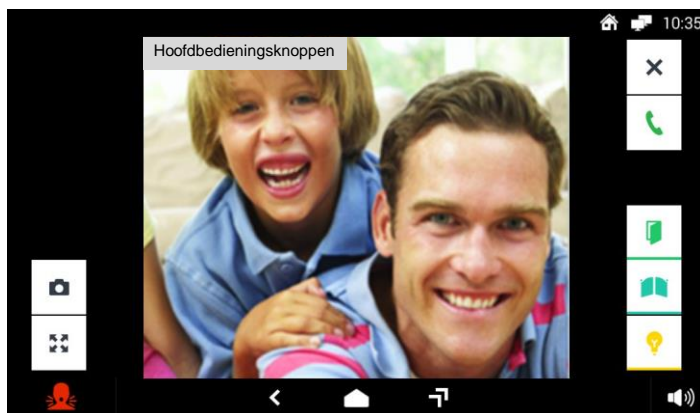
## HET SCHERM UITSCHAKELLEN

Om het scherm uit te zetten, drukt u op de knop Home (1) op de beeldintercom Sch. 1761/31 of /33, of wacht u op de timeout die is geprogrammeerd met het Configuratiemenu.








## EEN OPROEP AFKOMSTIG UIT HET BUITENLAND BEANTWOORDEN

Als de beeldintercom Sch. 1761/31 of /33 een externe beeldintercomoproep ontvangt, gaat de bel en wordt het scherm dat normaalgesproken uitgeschakeld is, ingeschakeld. Op het display van de beeldintercom verschijnt het beeld van de oproeper.

Als in de woning meerdere beeldintercomtoestellen zijn, verschijnt alleen op het Master-toestel het beeld van de oproeper. Om het beeld van de oproeper ook op een Slave-toestel te laten verschijnen, drukt u op de melding **"Raak scherm aan om te zien wie u belt"** die op het display van de beeldintercom verschijnt.



Door de verschillende symbolen aan te raken, kunt u:

-  De oproep weigeren.
-  De oproep beantwoorden en een handsfree gesprek beginnen.
-  De deur openen.
-  Het hek van de eventuele uitrit openen.
-  Een momentopname maken van het externe beeld dat op het scherm wordt getoond.
-  Het beeld vergroten of verkleinen en de weergave veranderen van 4:3 tot 16:9.
-  De microfoon van de Beeldintercom uitschakelen en opnieuw activeren, om te voorkomen dat degene die belt hoort wat er gezegd wordt. Als de microfoon gedeactiveerd is, staat er een streep door het symbool. Het symbool is alleen actief nadat u heeft opgenomen.



Een extra functie activeren, bijvoorbeeld het inschakelen van de trapverlichting (als het Ipercom-systeem hiertoe is uitgerust).



De oproep afsluiten. Het scherm schakelt uit. Het symbool is alleen actief nadat u heeft opgenomen.



Het audiovolume wijzigen vanaf de plaats van de oproep naar de IP Beeldintercom (Beeldintercom luidspreker).

## EEN YOKIS-COMMANDO ACTIVEREN



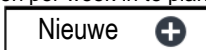
Vanaf de Top Page drukt u op de toets voor toegang tot de Yokis huisautomatisering:



Hier kunt de gewenste commando of commando's selecteren of kunt naar de pagina gaan met de planningen.



Om een commando één of meerdere keren per week in te plannen, drukt u op



In het nieuwe scherm kan met de toets een nieuwe planning worden aangemaakt. Het volgende scherm wordt geopend waarin het mogelijk is de tijd en de dag van activering in te stellen (planning):











## LIBRETTO UTENTE COMPLETO

Per tutte le informazioni sull'utilizzo del videocitofono, scaricare il libretto utente completo scansionando il seguente QR Code con la fotocamera del proprio smartphone o tablet.



## COMPLETE INSTRUCTION MANUAL / NOTICE UTILISATEUR INTÉGRALE / MANUAL DEL USUARIO COMPLETO / VOLLSTÄNDIGES BENUTZERHANDBUCH / VOLLEDIGE GEBRUIKERSHANDLEIDING

For complete information on how to use the video door phone, download the complete instruction booklet by scanning the following QR Code with the camera of your smartphone or tablet.

*Pour toutes les informations sur l'utilisation du moniteur, télécharger la notice utilisateur intégrale suite à la lecture du code QR ci-dessous à l'aide de la caméra d'un smartphone ou d'une tablette.*

Para toda la información sobre el uso del videointerfono, descargar el manual del usuario completo escaneando el siguiente Código QR con la cámara del smartphone o de la tableta.

*Für sämtliche Informationen zur Verwendung der Videosprechanlage laden Sie bitte das vollständige Benutzerhandbuch durch Einscannen des folgenden QR-Codes mit der Kamera Ihres Smartphones oder Tablets herunter.*

Voor alle informatie over het gebruik van de beeldintercom downloadt u de volledige gebruikershandleiding met de volgende QR-code die u scant met de camera van uw smartphone of tablet.



**DS1761-003A**

**urmet**

**LBT20889**

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39. 011.24.00.000 (RIC.AUT.)  
Fax +39. 011.24.00.300 - 323

Area tecnica  
servizio clienti +39. 011.23.39.810  
<http://www.urmet.com>  
e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)